



CERTIFICATION AGREEMENT

认证协议

INTRODUCTION 介绍

Pioneer is an accredited Conformity Assessment Body (CAB) approved by the Saudi Standards, Metrology and Quality Organization (SASO) as a Certification Body issuing "Certificates of Conformity" as per SASO' S decision No. 1185 dated 10/11/2015 implementing the conformity assessment bodies approval regulation.

帕恩是经沙特标准、计量和质量组织(SASO)认可的合格评定机构(CAB), 作为根据 SASO 2015 年 11 月 10 日第 1185 号决定发布“合格证书”的认证机构, 实施合格评定机构批准条例。

Whereas subject to the terms of this Certification Agreement, products found to be in compliance with the technical regulations and applicable standards in the Kingdom of Saudi Arabia.

鉴于根据本认证协议的条款, 产品需符合沙特阿拉伯王国的技术法规和适用标准。

APPLICANT is the manufacturer OR importer OR distributor OR authorized representative responsible for placing or making available on the Saudi Arabian market, and have signed this agreement and engaged to abide by the requirements and obligations detailed within the applicable technical regulations and applicable standards in the Kingdom of Saudi Arabia and ensure that the product covered by a Certificate issued by Pioneer is compliant with the applicable regulation and/or applicable standards.

申请人是制造商或进口商或经销商或授权代表, 负责在沙特阿拉伯市场上提供的产品, 已签署本协议并遵守适用的沙特阿拉伯王国的技术规范中的要求和义务, 确保由帕恩颁发证书的产品符合适用的法规和/或适用的标准。

1. DEFINITIONS 定义:

1.1 Applicant: Means the natural or legal person or its authorized representative or agent who has applied to a Product Certificate of Conformity for a product subject to the applicable technical regulations and applicable standards in the Kingdom of Saudi Arabia, and is responsible for the design, manufacture and subsequently placing the manufactured product onto the market.

1.1 申请人:指自然或法人或其授权的代表或代理人在沙特阿拉伯王国申请符合适用技术法规和适用标准的产品合格证书, 并负责设计、制造和随后将制造的产品投放市场。

1.2. Manufacturer: Means any natural or legal person who manufactures a product or has it designed or manufactured, and markets that product under his name or trademark.

1.2 制造商:指以自己的名义或商标生产或设计、制造产品并销售该产品的自然人或法人。

1.3 Authorized representative: Means any natural or legal person established within the Kingdom of Saudi Arabia who has received a written mandate from a Manufacturer to act on his behalf.

1.3 授权代表:指在沙特阿拉伯王国境内建立的任何自然人或法人, 并获得制造商的书面授权代表其行事。

1.4 Importer: Means any natural or legal person established within the Kingdom of Saudi Arabia who places on the market products from a country outside the Kingdom of Saudi Arabia.

1.4 进口商:指建立在沙特阿拉伯王国境内, 将沙特阿拉伯王国以外国家的产品投放到市场上的任何自



CERTIFICATION AGREEMENT

认证协议

然人或法人。

1.5 SASO: Saudi Standards, Metrology and Quality Organization.

1.5 SASO:沙特标准、计量和质量组织。

1.6. Placing on the market: Means the first making available of a product on the Saudi Market.

1.6 投放市场:指一种产品首次进入沙特市场。

1.7. Making available on the market: Means any supply of product for distribution, consumption or use in Saudi Arabia in the course of a commercial activity, whether in return for payment or free of charge.

1.7 向市场供应:指在商业活动过程中向沙特阿拉伯分销、消费或使用的任何产品供应, 无论是有偿的还是免费的。

1.8 Product: Means all articles or substances or devices or appliances or items or fixtures intended to be sold in the market or imported to the Kingdom of Saudi Arabia.

1.8 产品:指打算在市场上销售或进口到沙特阿拉伯王国的所有物品或物质、设备或器具、物品或装置。

1.9 Conformity: Means that specified requirements relating to a product, service, process, system, person or body are fulfilled. These requirements are imposed by Saudi Standards and or Technical Regulations.

1.9 符合性:指满足与产品、服务、过程、体系、人员或身体有关的规定要求。这些要求是由沙特标准和或技术条例规定的。

1.10 Conformity assessment: Means the process demonstrating whether specified requirements relating to products have been fulfilled.

1.10 合格评定:指证明产品是否满足规定要求的过程。

1.11 Type Examination: Is the part of a conformity assessment procedure in which an approved Conformity Assessment Body examines the technical design of a product, verifies, and attests that the technical design of the product meets the requirements of the applicable Saudi Technical Regulations and/or standards.

1.11 类型检查:是合格评定程序的一部分, 认可的合格评定机构检查产品的技术设计, 验证和证明产品的技术设计符合适用的沙特技术法规和/或标准的要求。

1.12. Product Certificate of Conformity (PCoC): Is a certificate issued by an Approved Body after examining the technical design of a product and verifying that the technical design of the product meets the requirements of the applicable Saudi Technical Regulations and/or standards.

1.12 产品合格证书(PCoC):是由认可机构对产品的技术设计进行审查, 并验证产品的技术设计符合适用的沙特技术法规和/或标准的要求后颁发的证书。

1.13. Conformity Assessment Bodies (CAB): Means bodies that perform conformity assessment activities, including calibration, testing, certification and inspection.

1.13 合格评定机构:指执行合格评定活动, 包括校准、测试、认证和检验的机构。

1.14. Approved Body: A Conformity Assessment Body approved by the Approving Authority (SASO) as an approved Conformity Assessment Body in a specific field according to the applicable Technical Regulations and/or standards.



CERTIFICATION AGREEMENT

认证协议

1.14 批准机构:由批准机构(SASO)根据适用的技术法规和/或标准在特定领域批准的合格评定机构。

1.15 Approving Authority: the competent authority which is responsible for the approval of conformity assessment bodies.

1.15 批准机关:负责批准合格评定机构的主管机关。

1.16 Technical File: A list of technical documents detailed within the Type approval procedures defined by the Annexes of the Saudi technical regulations for products, so to enable the Approved Body to carry out a Type examination.

1.16 技术文件:在沙特产品技术法规附件中规定的型式批准程序内详细列出的技术文件清单, 以使被批准机构能够进行型式检查。

1.17. Saudi Technical Regulation: A document approved approved by the Board of Directors of SASO that provides the characteristics of the products, the related processes and their production methods and includes the administrative provisions in force, with which the compliance is mandatory. It could include in particular terminology and definitions, packaging and labeling requirements or labels that apply to the products or services, processes or production methods.

1.17 沙特技术法规:由 SASO 董事会批准的文件, 提供了产品的特性、相关流程及其生产方法, 包括有效的强制遵守的行政规定。它可以包括特定的术语和定义, 包装和标签要求或适用于产品或服务的标签, 过程或生产方法。

1.18 Saudi Standards: A document approved by the Board of Directors of SASO that provides rules and instructions, or characteristics of the products or relevant processes and production methods. and includes in particular terminology and definitions, packaging and labeling requirements or labels that apply to the products or services, processes or production methods.

1.18 沙特标准:由 SASO 董事会批准的文件, 提供了产品的规则和说明或特性或相关的过程和生产方法。并在特定的术语和定义中包括适用于产品或服务、过程或生产方法的包装和标签要求或标签。

1.19. ISO/IEC 17065: International standard containing requirements for the competence, consistent operation and impartiality of product, process and service certification bodies.

1.19 ISO/IEC 17065:对产品、过程和服务认证机构的能力、一致运行和公正性的要求的国际标准。

2. SCOPE OF WORK 工作范围:

Issuing Saudi-Type Examination Certificates or PCoC according to a product certification procedure and process, on completion, Pioneer will issue under license the PCoC on meeting the requirements of the applicable Saudi Technical Regulations and/or standards and the Pioneer requirements set out in this agreement, and by doing so provides the Applicant with the PCoC, in accordance with the Annexes of the applicable Saudi technical regulations.

根据产品认证程序和流程,发行沙特型式证书或 PCoC,帕恩将在符合适用沙特技术法规和/或标准的要求以及本协议中规定的帕恩要求的情况下, 颁发 PCoC, 并按照适用沙特技术法规的附件向申请人提供 PCoC。

3.SAUDI PRODUCT CERTIFICATE of CONFORMITY or PCoC 沙特产品合格证书或 PCoC:

3.1 Where the product meets the requirements of the applicable Saudi Technical



CERTIFICATION AGREEMENT

认证协议

Regulations and/or standards, Pioneer shall issue a PCoC to the Applicant.

3.1 如果产品符合适用的沙特技术法规和/或标准的要求，帕恩应向申请人出具 PCoC。

3.2. Where the product does not satisfy the requirements of the applicable Saudi Technical Regulations and/or standards, Pioneer shall refuse to issue a PCoC and shall inform the Applicant in written with the detailed reasons for its refusal.

3.2 如果产品不符合适用的沙特技术法规和/或标准的要求，帕恩将拒绝出具 PCoC，并将拒绝的详细原因书面通知申请人。

3.3 The PCoC shall be withdrawn upon a written request from the Applicant if the product is no longer being manufactured or for any other circumstance clarified by the Applicant.

3.3 如果产品已不再生产或申请人澄清的任何其他情况，在申请人提出书面请求后，PCoC 将被撤销。

3.4. The validity period of the PCoC is one Gregorian year or as per the validity stipulated in the applicable technical regulation and that from its date of issuance.

3.4 本合同的有效期的一个公历年或根据适用的技术法规规定的有效期，自发布之日起生效。

4. OBLIGATIONS 义务：

4.1. The Applicant understands its obligations pursuant to this Certification Agreement and its responsibilities as detailed in the applicable Saudi Technical Regulations and/or standards in order to maintain eligibility for certification, and warrants that it shall comply with the provisions set out in the Annexes of the applicable Saudi technical regulations.

4.1 申请人理解其根据本认证协议所承担的义务，以及适用的沙特技术法规和/或标准中详细规定的责任，以保持认证资格，并且保证遵守适用的沙特技术法规附件中规定的条款。

4.2. The Applicant shall provide Pioneer with an established Technical File, which shall make it possible for Pioneer to assess the conformity of the product to the relevant requirements to meet the applicable Saudi Technical Regulations and/or standards.

4.2 申请人应向帕恩提供一份已建立的技术文件，该文件将使帕恩能够评估产品是否符合相关要求，以满足适用的沙特技术法规和/或标准。

4.3. The Applicant shall include an adequate analysis and assessment of the risk(s) of the Product. The Technical File shall specify the applicable requirements and cover as far as relevant for the assessment, the design, manufacture and operation of the product. The Technical File shall wherever applicable, contain at least the requirements specified in Saudi Technical Regulations.

4.3 申报人应做出对产品风险的充分分析和评估。技术文件应规定适用的要求，并涵盖与产品的评估、设计、制造和运行有关的内容。技术文件应在适用的情况下至少包含沙特技术法规规定的要求。

4.4. The Applicant shall have in place a product quality control plan to ensure that the Type manufactured is identical to the product defined within the Technical File.

4.4 申请人应制定产品质量控制计划，以确保所制造的型号与技术文件中定义的产品相同。

4.5. The Applicant shall make all the necessary arrangements for the investigation of complaints related to the conformity of the product, including the participation of observers as necessary.

4.5 申请人须作出一切必要的安排，调查与产品合格性有关的投诉，包括在必要时派出观察员参与调查。



CERTIFICATION AGREEMENT

认证协议

4.6 The Applicant shall inform Pioneer in all cases, without delay, of modifications, variations or changes to the Product or manufacturing process that may affect the safety and conformity to that of originally Certified. Notification to Pioneer informing a change of, but not limited to:

4.6 在任何情况下, 如果对产品或生产工艺的修改、变化或变更可能影响到最初认证的安全性和符合性, 申报人应立即通知帕恩。通知帕恩变更, 但不限于:

4.6.1 The legal, commercial, organizational status or ownership;

4.6.1 法律、商业、组织的地位或所有权;

4.6.2 Organization and management(e.g. key managerial, decision-making or technical staff);

4.6.2 组织和管理(如:主要管理、决策或技术人员);

4.6.3 Modifications or variations to the Product or the production process method;

4.6.3 产品或生产过程方法的修改或变更;

4.6.4 Contact address of production sites;

4.6.4 生产现场联系地址;

4.6.5 Major changes or loss control to the manufacturing process control or quality management system;

4.6.5 制造过程控制或质量管理体系的重大变更或损失控制;

4.6.6. All reported incidents (internal or external sources)of non-conforming product.

4.6.6 所有报告的不合格品事件(内部或外部来源)。

5. Pioneer reserves the right upon written notice to the Applicant to re-evaluate the Product at the expense of the Applicant. This re-evaluation may be the result of a surveillance, revision of the applicable referenced standards and or technical regulation, new information regarding the characteristics of the material used in the Product, or other information (including administrative changes) that raises a question concerning the conformance of the product to the applicable Saudi Technical Regulations and/or standards.

5. 帕恩保留以书面通知申请人重新评估产品的权利, 并由申请人承担费用。这种重新评估可能是监测的结果, 适用的参考标准和技术规定的修订, 关于产品中使用材料的特性的新信息, 或其他信息(包括行政变更), 提出了一个关于产品适用的一致性的沙特技术法规和/或标准的问题。

Pioneer reserves the right, upon written notice to the Applicant to revise or withdraw the Pioneer issued Certification when the requirements required by the applicable Saudi Technical Regulations and/or standards are not met.

如果不能满足适用的沙特技术法规和/或标准的要求, 在书面通知申请人后, 帕恩保留修改或撤销帕恩颁发的认证的权利。

6. INDEMNIFICATION AND LIABILITY 赔偿和责任:

6.1 Applicant agrees to hold Pioneer harmless and to defend and indemnify Pioneer against any liability, loss, or damage from claims, demands, costs(including legal fees), or judgments arising out of any negligent or intentional acts of the Applicant or claims from third parties relating to the Product or arising from or relating to information submitted.



CERTIFICATION AGREEMENT

认证协议

6.1 申请人同意不损害帕恩,因申请人的任何过失或故意行为或与产品有关的第三方索赔或与所提交的信息有关的索赔、要求、费用(包括法律费用)或判决而引起的任何责任、损失或损害,为帕恩进行辩护并作出赔偿。

6.2 Pioneer will not, under any circumstances, be liable to the Applicant for any indirect, special, punitive, or consequential damages, or any third party claims which may arise as a result of the services provided in this Certification Agreement. The maximum aggregate liability of Pioneer for damages in connection with this Certification Agreement shall not exceed the Saudi Technical Regulations and/or standards Certification program evaluation fee for each relevant application paid to Pioneer by the Applicant.

6.2 在任何情况下,帕恩均不对因本认证协议提供的服务而可能产生的任何间接、特殊、惩罚性或后果性损害或任何第三方索赔承担责任。帕恩与本认证协议有关的损害赔偿的最高累计责任不应超过申请人向帕恩支付的每项相关申请的沙特技术法规和/或标准认证计划评估费用。

The Certificate issued is for the exclusive use of Pioneer' Applicant and is provided pursuant to the agreement between Pioneer and its Applicant. Pioneer responsibility and liability are limited to the terms and conditions of the agreement. Pioneer assumes no liability to any party, other than to the Applicant in accordance with the agreement, for any loss, expense or damage occasioned by the use of this Certificate. Only the Applicant is authorized to permit copying or distribution of this Certificate and then only in its entirety. Any use of the Pioneer name or one of its marks for the sale or advertisement of the tested material, product or service must first be approved in writing by Pioneer.

所签发之证书为帕恩的申请人专用,并依帕恩与申请人之协议提供。帕恩的责任和能力仅限于协议的条款和条件。帕恩不承担因使用本证书而引起的任何损失、费用或损坏的责任,但根据本协议对申请人除外。只有申请人有权复印或分发本证书,并且必须是完整的。任何使用帕恩名称或其标志的销售或广告的材料,产品或服务,必须首先得到帕恩书面批准。

6.3 The Applicant undertakes that the information, samples and related documents supplied to Pioneer, are accurate, complete and a true copy. The Applicant also acknowledges that Pioneer is relying upon such information, samples or related documents without further verification by Pioneer as to its accuracy, completeness or truth. The Applicant agrees to hold Pioneer harmless and indemnify the Applicant from any liability of whatever kind or nature, including but not limited to court costs and attorney' s fees if information, samples or documentation provided by the Applicant are inaccurate, incomplete or false.

6.3 申请人承诺提供给帕恩的信息、样品和相关文件是准确、完整和真实的副本。申请人承认帕恩公司是依靠这些信息、样本或相关文件而没有进一步核实其准确性、完整性或真实性。如申请人所提供的资料、样本或文件不准确、不完整或不属实,帕恩同意免除其任何种类或性质的法律责任,包括但不限于诉讼费用及律师费用。

6.4. Intellectual property rights. The Applicant shall guarantee that the Product samples and related documents (including but not limited to certificates and/or reports) provided to Pioneer will under no circumstances infringe the legal rights including the intellectual property rights of any other third parties. In case there are any legal proceedings raised



CERTIFICATION AGREEMENT

认证协议

with respect to the dispute of the legal rights of any other third parties, the Applicant shall indemnify Pioneer against all claims, costs, damages, losses and expenses arising from the exercise or purported exercise of the services as requested by the Applicant.

6.4 知识产权。申请人应保证向帕恩提供的产品样品及相关文件(包括但不限于证书和/或报告)在任何情况下都不会侵犯任何其他第三方的合法权利, 包括知识产权。如因其他第三人法律权利之争议而提起诉讼, 申请人应赔偿帕恩因行使或声称行使服务而引致之一切索赔、费用、损害赔偿、损失及开支。

7. FAILURE TO COMPLY WITH Pioneer CERTIFICATION TERMS OF THIS AGREEMENT 未能遵守帕恩认证条款

7.1 In the event that Pioneer detects any deviation or variance to the Product not notified to Pioneer or from Pioneer Certification Requirements, or improper or unauthorized use of Pioneer name, Pioneer will notify the Applicant by a suspension letter and require the Applicant at their own expense, to undertake corrective action to ensure that the Product complies with Pioneer Certification Requirements within a specified time period. Pioneer reserves the right, in its sole discretion, to take additional actions as it deems necessary, including but not limited to:

7.1 如果帕恩检测到任何未通知帕恩的产品偏差或不符合帕恩认证要求, 或对帕恩名称的不当或未经授权的使用, 帕恩将以暂停函通知申请人, 并要求申请人自费采取纠正措施, 以确保产品在规定的时间内符合帕恩认证要求。帕恩保留在其认为必要时自行决定采取额外行动的权利, 包括但不限于:

7.1.1 Requiring the Applicant at its own expense, undertake corrective action to ensure that the Product complies with Pioneer Certification requirements;

7.1.1 要求申请人自费采取纠正措施以确保产品符合帕恩认证的要求;

7.1.2 Suspension of Certification pursuant to Article 8 of this agreement;

7.1.2 根据本协议第 8 条暂停认证;

7.1.3 Notification of Saudi Standards Organization(SASO) regulatory authorities and the public;

7.1.3 沙特标准组织(SASO)监管当局和公众的通知;

7.1.4. Termination of Certification for non-conformance or response to issued suspension notifications.

7.1.4 终止不符合要求的认证或回应已发出的暂停执行通知。

8. TERMINATION OF CERTIFICATION 终止认证

8.1 Pioneer may terminate Certification if on issue of a suspension letter the corrective action to remedy is not carried out by the Applicant within the specified period stated by Pioneer and, but not limited to:

8.1 如果申请人在发出暂停证书后没有在帕恩指定的期限内采取纠正措施, 帕恩可以终止认证, 但不限于:

8.1.1 Non-payment of fees;

8.1.1 未支付费用;

8.1.2 Incorrect and misleading use of the Certificate(PCoC);

8.1.2 证书(PCoC)的错误使用和误导性使用;



CERTIFICATION AGREEMENT

认证协议

8.1.3 Bringing the name of Pioneer into disrepute;

8.1.3 败坏帕恩的声誉;

8.1.4. A filed application for bankruptcy;

8.1.4 申请破产;

8.1.5 Unauthorized modification or variation of the Product;

8.1.5 未经授权对产品进行的修改或变更;

8.1.6 Detection of non-conformities in the Product after release on the market;

8.1.6 产品上市后的不合格检测;

8.1.7 Requests received by the local authorities of the Kingdom of Saudi Arabia;

8.1.7 沙特阿拉伯王国地方当局收到的请求;

8.1.8 Suspension or withdrawal of certification by the authorities in the Kingdom of Saudi Arabia;

8.1.8 沙特阿拉伯王国当局暂停或撤回认证;

8.1.9 Any other cases instructed or applied by the authorities in the Kingdom of Saudi Arabia making the certification no longer valid.

8.1.9 沙特阿拉伯王国当局指示或申请的任何其他使本证明不再有效的情况。

8.2 Applicant Obligations upon termination, the Applicant shall:

8.2 申请人义务终止后, 申请人应:

8.2.1 Discontinue the use of the Product Certificate of Conformity.

8.2.1 停止使用产品合格证书。

8.2.2 Continue to honor the terms of Article 6 of this Certification Agreement concerning indemnification and liability, which terms shall survive the termination of this Certification Agreement.

8.2.2 继续遵守本认证协议第 6 条有关赔偿和责任的条款, 该条款在本认证协议终止后仍然有效。

8.2.3 Pay any remaining outstanding fees owing to Pioneer.

8.2.3 支付给帕恩任何剩余未付费用。

8.3 APPEALS and DISPUTES: The Applicant in accordance to ISO/ IEC 17065 has the right to appeal against any suspension or termination notification issued by Pioneer, the appeal shall be in writing to Pioneer within 10 working days of receipt of notification. The appeal letter will be subject to a review by a Pioneer appeals panel whereupon this decision by the appeals panel will be final.

8.3 上诉和争议: 申请人根据 ISO/ IEC 17065 有权对帕恩公司发出的任何暂停或终止通知提出上诉, 上诉应在收到通知后 10 个工作日内以书面形式提交给帕恩公司。上诉通知书须经帕恩上诉委员会覆核, 上诉委员会的决定为最终决定。

9. ADMINISTRATIVE PROVISIONS 管理规定:

9.1 Confidentiality. Without written authorization from the Applicant, Pioneer will not voluntarily disclose to third parties, other than the regulatory authorities within the Kingdom of Saudi Arabia, confidential and proprietary information which the Applicant provides to Pioneer. This obligation shall not apply to information which is already available to the public, or acquired from other sources without confidentiality restrictions,





CERTIFICATION AGREEMENT

认证协议

or is required to be disclosed by Pioneer to regulatory authorities within the Kingdom of Saudi Arabia responsible for the acceptance of the Product. Pioneer agrees that this obligation to maintain confidentiality shall survive the termination of this Certification Agreement.

9.1 保密。未经申请人书面授权，帕恩不会自愿向除沙特阿拉伯王国监管机构以外的第三方披露申请人提供给帕恩的机密和专有信息。该义务不适用于已向公众提供的信息，或从其他没有保密限制的来源获得的信息，或帕恩需要向负责产品验收的沙特阿拉伯王国监管机构披露的信息。帕恩同意，该保密义务在本认证协议终止后继续有效。

9.2 Subpoena. If Pioneer is served with a Subpoena, Court Order, or similar document requesting the disclosure of confidential or proprietary information supplied to Pioneer by the Applicant, Pioneer shall promptly notify the Applicant. In the event that the Applicant chooses to contest the request, Pioneer shall cooperate with the Applicant. The responsibility for contesting the request shall rest solely with the Applicant. If the Applicant declines to contest the request or is not successful in contesting the request, Pioneer will provide the requested information. Any costs incurred by Pioneer in responding to the request, including reasonable attorney's fees, shall be reimbursed by the Applicant immediately upon invoicing by Pioneer.

9.2 传票。如帕恩收到传票、法庭命令或类似文件，要求披露申请人提供给帕恩的机密或专有资料，帕恩应立即通知申请人。如果申请人选择对申请提出异议，帕恩应与申请人合作。抗辩请求的责任应完全由申请人承担。如果申请人拒绝对请求提出异议或提出异议不成功，帕恩将提供所要求的信息。帕恩回应请求所产生的任何费用，包括合理的律师费，应在帕恩开具发票后立即由申请人偿还。

9.3 Fees. Type Examination and its related certificate fees will be billed to the APPLICANT. Pioneer reserves the right to adjust the billing rate for certification and settlements, and to issue charges in the event of additional costs are incurred by Pioneer as a result of Applicant' s failure to adhere to the Pioneer Certification requirements set out in this Agreement.

9.3 费用。类型检验及有关的证书费用会由申请人缴费。如果申请人未能遵守本协议中规定的帕恩认证要求，帕恩保留调整认证和结算的计费率的权利，并在申请人发生额外费用时，帕恩保留收取费用的权利。

9.4 No Assignment. The rights running to the Applicant under this Certification Agreement may not be assigned to or acquired by any other person or corporation without Pioneer written authorization.

9.4 没有分配。未经帕恩书面授权，本认证协议项下申请人的权利不得转让给或由任何其他个人或公司获得。

9.5 Term. This Certification Agreement shall continue in effect for a period of one(1) year from the date first above written and shall automatically be renewed thereafter for a period of one(1) year, unless the termination rights provided for in this Certification Agreement are exercised and the product remains compliant to Type.

9.5 术语。本认证协议有效期为一(1)年，自上面首次写明的日期起，并自动续约一(1)年，除非本认证协议中规定的终止权已被行使，且产品仍符合规格。

Certificate No (By CB) :



CERTIFICATION AGREEMENT

认证协议

9.6 Applicable law and jurisdiction: This Certification Agreement shall be interpreted in accordance with and governed by the laws of The Kingdom of Saudi and/or the country where this agreement has been signed.

9.6 适用法律和管辖权:本认证协议应根据沙特王国和/或本协议签署国的法律进行解释, 并受其管辖。

Name of Applicant Signatory 申请人姓名:

Company and the chop 公司及签章:

Title 职务:

Signature 签名:

Date 日期(dd/mm/yyyy):